

占基利 (Jim Carrey) 勉勵自主人生 莫被恐懼操控

騎呢遊學團

隔星期三見報

占基利看着父親改走安穩的路，卻失敗的經驗，讓他決定要做一些值得去做的事 (That's something worth my time)，因此勉勵美國 Maharishi University of Management 的學生走自己的路 (encourage students to walk on their own path)。雖然他從未高中畢業，卻被邀請到大學演講，比起很多害怕公開演講 (Public Speaking) 的大學畢業生，講得更加動聽，更有推動力 (motivational)。他演講時向學生說，就算你選擇一條自己不想走的路，依然有可能失敗，倒不如冒險去做自己熱愛的事情 (Even if you choose to walk on a road that you don't like, you may still fail. Then why not risk doing something that you are truly passionate about)。他的提問實在值得我們每一個人反思 (reflect upon)。

相信自己掌握人生控制權

在演講中，占基利不止一次說：「生命不是發生在你身上，它是為你而發生的。」(Life doesn't happen to you, it happens for you) 當很多人認為

他們對生命沒有控制權，占基利則反駁說：「你有的！」(While many people think they have no control over their lives, Jim Carrey said, 'You do!') 只要我們相信自己的生命有控制權，我們的人生便會開始改變。

恐懼雖常存 但可細如塵

占基利教導我們面對恐懼 (address our fear)。他說：「恐懼會是你生命中其中一個角色，但你有權去決定他的角色有多重要。你可以用整個人生幻想不存在的東西，擔心將來前途，但當下發生的事才是最重要，而愛或恐懼會影響一個人當下的決定。」(Fear is going to be a player in your life, but you get to decide how much. You can spend your whole life imagining ghosts, worrying about your pathway to the future, but all there will ever be is what's happening here, and the decisions we make in this moment, which are based in either love or fear)。

他勸勉所有人，做決定時要以愛出發，而非由恐懼出發。他更提醒年輕人不要害怕向上天祈求，因他自己便是向上天祈求，且得到回音的成功例子。(Dare to ask the universe for it. I'm saying, I'm the proof that you can ask the universe for it.)



占基利便是克服恐懼成功實現夢想的例子，圖為他宣傳電影，走上紅地毯。

資料圖片

岑皓軒 騎呢領隊

作者簡介：畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

畫意空間 隔星期三見報

第30屆土耳其國際青少年及兒童繪畫比賽 高級組銅獎

主題：舞者



作者：顧嘉翌
年齡：13歲
學校：德瑞國際學校9年班
導師評語：這是一張化繁為簡、亂中有序，及濃淡有致的黑白炭筆畫！作者善用舞者的姿態美及轉動中隨舞步飛揚的裙式，來營造攝人的動感，令觀眾能細味畫中的舞姿！

資料提供：博藝堂



英語世界

隔星期三見報

我們想用英文說某人很熟悉某事情，通常會說 He knows it very well/very clearly (他很熟悉這事)。如果認為這說法太簡單呆板，不足以強調對方達至透徹了解的程度，可以考慮用 inside out，例如 He knows it inside out，即是說他知道事件的裡裡外外，巨細無遺。

He has been working here for twenty years, so he knows the operation inside out.

他在這裡工作了二十年，非常通曉公司的運作。

She is confident about her son because she knows him inside out.

她對自己的兒子很有信心，因為她十分清楚他的為人。

中文及英文有相應的字句，形容某人掌握某事全貌。中文會用「從頭到尾」；英文則反過來用「從尾到頭」back to front。中文會用倒背如流，英文也有 backward/s and forward/s，也有掌握事件全貌的意思，說 He knows it back to front 或 He knows it backwards and forwards，即是說他知道事件的一切細節。有時亦會簡化說 He knows it backwards。

These experienced lawyers know the procedures back to front.

這些經驗豐富的律師，對一切程序知道得清清楚楚。

He knew his speech backwards and forwards; he had rehearsed it a hundred times.

他把自己的講稿練習了一百次，能倒背如流。

The professor knows his subject backwards. He is an expert in the field.

教授對自己的學科知之甚詳。他是這方面的專家。

中文的了如指掌，則相對英文 like the back of one's hand，說 He knows it like the back of his hand，即是了解這事的程度，猶如對自己的手背一樣熟悉，意指對某事或人如指掌，十分精通。

You should ask him to be your guide.

He knows the city like the back of his hand.

你應該找他當嚮導。他對這個城市了如指掌。

She is the person in charge of the project from the start. She should know it like the back of her hand.

她從一開始就負責這個項目，應該對項目了如指掌。

She knows her husband like the back of her hand. She can always tell if he is lying.

她對自己的丈夫了如指掌，常常能看出他有没有撒謊。

由上文可見，形容對某些人、某些事非常熟悉，可以有不同的說法，視乎意思和行文需要，作出恰當的選擇，譬如說很了解系統運作或某人的性格為人，可以用 inside out；對事情的始末很清楚，可以用 backwards and forwards；而中文的了如指掌，也可以用英文的 knows someone/something like the back of one's hand。



Know something like the back of one's hand 可對應中文的「了如指掌」。網上圖片

Lina CHU [linachu88@gmail.com]

Know something like the back of one's hand

6 招助英文口試 仔細聽大聲講

英文應試攻略

隔星期三見報

應屆中學英文憑試考生，已完成英語卷一至卷三，無論表現是否良好，結果都已超出個人控制範圍內，現在應把重點放在下月2日展開的英文口試 (卷四)。

卷四由兩部分組成：A部分「小組互動」(Group Interaction) 及 B部分「個人反應」(Individual Response)。在A部分中，你將與其他考生同學進行討論，涵蓋廣泛的溝通技巧，宜寫下各人說話重點。在B部分中，你需要回答考官的個人提問，則沒有時間準備或做筆記。

以下是給考生的建議：

- 在考試時，請大聲說出個人想法：如果考官或其他考生不能聽到你的說話，不管怎樣，都不會得到好的分數。
- 充滿信心：向考官展示你如何用英語表達自己。很多同學對自己沒有信心，這並不重要，最重要是鼓起勇氣，盡量自信地說出自己的想法。



考生進行英文口試時，應大聲清楚發言，讓考官清楚聽到。網上圖片

- 傾聽同組考生所說的話：留意小組其他考生的說話內容，除了表達個人想法，適時回應其他人同樣重要。如果你的想法與討論方向背道而馳，將不會得到好評。事實上，很多同學只急著表達個人意見，沒有注意自己的回應是否恰當。
- 要求重複或澄清：如果不明白某小組成員所說的話，或某個考官的提問，你可以禮貌地要求對方重複或解釋，不用擔心被認為是語文差；反而避免急著回答而答錯導致失分。
- 避免太多或太少發言：一般來說，你應積極參與討論；不要抱著「少說話避免錯誤」的心態，還以為能得到一個較高的分數。另一方面，你要避免完全壟斷小組互動。太多太少發言都不是好事。
- 詢問別人意見時自己亦應表態：雖然提問是討論的一部分，但不要只問其他人問題，而不提出個人意見或表態。這是同學們時常忽略的事情。以上6個簡單的提示；倘若你能時常練習，必定能提高表現。

出題模式與評分準則，任教英語。Dr. A. Chan, 哲學博士, 哲學碩士, 英語講師, 熟悉公開考試之

香港專業進修學校 語言通用教育學部講師 梁睿軒
網址: www.hkct.edu.hk/ 聯絡電郵: dlgs@hkct.edu.hk

LIFE IS LIKE A DRAMA 人生如戲

上回筆者稍稍劇透美劇《不才專家》(Master of None) 的內容。今回筆者想向大家分享男主角Dev在劇中的愛情線 (romance)。一個在美國土生土長的印度裔男人，在愛情方面究竟有沒有因為種族 (race) 而面對困難？

愛情不分種族

男主角在愛情路上不算一帆風順 (smooth)，曾歷幾段露水情緣，後來遇上性格非常爽直 (frank) 及幽默的 Rachel，志趣相投下成為戀人。Rachel 雖是本土美國人，但兩人戀情沒有因種族不同而被排擠，愛情開端亦非常順利，直至聯袂參加某位朋友的婚禮 (wedding) 時，問題便出現了。

期望不同導致分手

Dev 與 Rachel 看見一對新人許下一生一世的承諾 (promise)，不禁使 Dev 對婚姻產生恐懼 (fear)。他認為一對戀人山盟海誓、永不分離，有點天方夜譚，其想法對 Rachel 來說，無疑是晴天霹靂 (a bolt from the blue)，決定分手。Dev 傷心不已，決定離開紐約傷心地，飛往意大利散心兼學習廚

浪漫邂逅 無疾而終

遊意期間，Dev 認識了一位非常漂亮的意大利女生，可惜對方名花有主，不敢存非分之想。這位女生後來到紐約探望 Dev，二人不知不覺間互生情愫，關係遂變得複雜 (complicated)。這位女生最終選擇狠斬情絲，回國與未婚夫 (fiancé) 結婚。

男主角這兩段充滿戲劇化 (dramatic) 的關係，正是人生如戲的意思吧。筆者鼓勵各位讀者觀看這套美劇時，能從男主角所遇到的人和事得到啟發 (inspiration)。



《不才專家》劇照

網上圖片